



Campo de amapolas



B1

ESPAÑOL/ENGLISH

Campo de amapolas

A Spanish-English Parallel Text

Level B1

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: author's own

© Imparareonline Ltd. 2017

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce,
Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW info@imparareonline.co.uk

Index

Capítulo 1. El sueño de Gabriel.....	4
Chapter 1. Gabriel's Dream.....	5
Capítulo 2. Nunca digas nunca.....	8
Chapter 2. Never Say Never.....	9
Capítulo 3. Del sueño a la realidad.....	10
Chapter 3. From Dreams To Reality.....	11
Capítulo 4. El cuadro de la suerte.....	14
Chapter 4. The Lucky Painting.....	15
Capítulo 5. ¿Cuánto dura la felicidad?.....	18
Chapter 5. How Long Does Happiness Last?.....	19
Capítulo 6. La vida de un artista.....	22
Chapter 6. An Artist's Life.....	23
Capítulo 7. El campo de amapolas.....	26
Chapter 7. The Poppy Field.....	27

Capítulo 1. El sueño de Gabriel

Amanece. El sol está saliendo. Todavía es temprano, pero Gabriel ya está despierto. Esta es su hora preferida, cuando el mundo está dormido y todo está tranquilo. La luz es especial a esta hora. A menudo Gabriel la intenta plasmar en un lienzo, pero es incapaz. 1
2
3
4

Gabriel es un pintor. En el suelo, junto al armario está su última obra: un campo de amapolas bañadas por el sol. Seguramente la pintura ya está seca y podrá añadirla a las que lleva cada día a las galerías de arte de la ciudad con la esperanza de exponerlas al público. 5
6
7
8

Las paredes de su apartamento están llenas con sus obras, pronto tendrá que comenzar a buscar otro sitio para guardarlas. 9
10

El estudio de Gabriel es muy pequeño: una habitación con una cocina pequeña y una cama. El cuarto de baño está al final del pasillo. El alquiler no es muy alto y a Gabriel le sirve para pintar. Últimamente ha tenido problemas para pagar el alquiler y tiene que encontrar una solución lo antes posible. 11
12
13
14

Se estira y decide levantarse. Quizás hoy tendrá suerte y encontrará una galería interesada en sus pinturas. 15
16

Después de desayunar, se viste y comienza a preparar su material. Ha decidido visitar una galería del centro de la ciudad, la más famosa. No está lejos y puede ir andando. Un poco de ejercicio le sentará bien. 17
18
19

Mientras camina piensa en qué va a decir, pero las palabras parecen desaparecer en el momento que ve el escaparate de la galería. Están exhibiendo la obra de Luis Pérez, el pintor hiperrealista que está tan de moda. 20
21
22

“¿Y ahora qué hago?” piensa Gabriel “Quizás es mejor que me vaya a casa, y ya volveré en otro momento.” Gabriel está a punto de marcharse cuando desde el interior de la galería aparece una chica que no ha visto nunca y le sonríe mientras le hace señales para que entre. 23
24
25
26

“¡Buenos días!” 27

Chapter 1. Gabriel's Dream

It's daybreak. The sun is coming up. It's still early but Gabriel is awake. This is
1
his favourite time of day, when the world is still asleep and all is quiet. The light
2
is special at this hour of the day. Gabriel often tries to capture it on canvas but
3
without success.
4

Gabriel is a painter. On the floor next to the wardrobe is his latest work: a field
5
of poppies bathed in sunlight. It must be dry by now and he will be able to take
6
it with the others to the city's art galleries, as he does every day, in the hope of
7
being able to exhibit them to the public.
8

The walls of his flat are covered with his works, soon he'll have to start to look
9
for somewhere else to keep them.
10

Gabriel's studio flat is tiny: one room with a small kitchen and a bed. The
11
bathroom is at the end of the corridor. The rent is not high and it's good
12
enough for Gabriel to paint in. Lately he's been struggling to pay the rent and
13
he needs to find a solution as soon as possible.
14

He stretches and decides to get up. Perhaps today he'll be lucky enough to find
15
a gallery interested in his paintings.
16

After breakfast he gets dressed and begins to prepare his material. He has
17
decided to visit a gallery in the city centre, the best known in the city. It's not
18
far and he can walk. The exercise will be good for him.
19

As he walks, he thinks about what he will say, but his ideas all disappear the
20
moment he sees the window display in the gallery. On display are the paintings
21
of Luis Pérez, the hyperrealist artist currently in vogue.
22

"What now?" thinks Gabriel. "Maybe it's best if I go home. I can come back
23
some other time." He is about to leave when a young woman he has never
24
seen before smiles at him from inside the gallery, while beckoning to him to
25
come in.
26

"Good morning!"
27

- “Buenos días... me llamo Gabriel Medina y... mmm...” 1
- “¿Has traído unos lienzos?, ¿eres pintor?, ¿puedo verlos?” pregunta la chica 2
sonriendo. Y mientras espera una respuesta, coge los cuadros y los estudia uno 3
a uno con atención e interés. 4
- “Interesante” dice la chica sin añadir nada más. 5
- Gabriel no sabe qué decir, normalmente tiene un discurso de presentación 6
preparado para dar una buena impresión, pero hoy las palabras no le salen. 7
- “¿Cómo se llamará?” se pregunta, de hecho, es lo único que se le ocurre. 8
- “¿Estás ocupado el próximo sábado?” pregunta la chica a Gabriel. 9
- Gabriel entra en pánico “¿Me está pidiendo una cita?” se pregunta. 10
- “Estoy libre” responde curioso. 11
- Más silencio. Finalmente, la chica le devuelve los lienzos y sin más preguntas le 12
dice: “Bien, el sábado a las 18:00 organizamos un aperitivo con una exhibición 13
de cuadros de artistas emergentes. 14
- Trae tus obras mañana y las expondremos.” 15
- Le da una tarjeta de visita con un nombre y un teléfono. 16
- “Soy Marina, nos vemos mañana.” 17
- “Sí. Yo soy Gabriel y...” 18
- “Lo sé. Nos vemos mañana.” 19
- Gabriel sale de la galería sin apenas enterarse. No se lo puede creer. ¡Van a 20
exponer sus cuadros! 21
- “Pero, ¿quién es Marina?” 22

- “Good morning... I’m Gabriel Medina and... erm...” 1
- “Have you brought some paintings? Are you a painter? Can I see them?” asks 2
the young girl, smiling. While waiting for a reply, she takes the paintings and 3
studies them carefully, and with interest, one by one. 4
- “Interesting,” the girl simply says. 5
- Gabriel doesn’t know what to say. He usually has a little speech prepared to try 6
and make a good impression with, but today words fail him. 7
- “I wonder what her name is?” he asks himself; in fact, that’s all that comes to 8
mind. “Are you busy next Saturday?” the girl asks Gabriel. 9
- Gabriel, seized with panic, wonders, “Is she asking me out?” 10
- “I’m free,” he replies, curious. 11
- There is a pause. Finally the girl gives him back the paintings and without any 12
further questions says, “Good. On Saturday at 6 o’clock we are organising an 13
apéritif here, and an exhibition of paintings by up-and-coming artists. 14
- Bring your work here tomorrow and we’ll put it on display.” 15
- She hands him a business card with a name and telephone number. 16
- “I’m Marina. See you tomorrow.” 17
- “OK. I’m Gabriel and...” 18
- “I know. See you tomorrow.” 19
- Gabriel walks out of the gallery on automatic. He can’t believe it. His paintings 20
are going to be exhibited! 21
- “But, who is Marina?” 22